

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 48

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Ct. du Jura (729)**  
 Faillie: Ed. Michel SA, fabrique de boîtes de montres avec siège social à Undervelier.  
 Propriétaire des immeubles suivants: Ban d'Undervelier.  
 Feuill. Lieu-dit, nature Contenance Val. off.  
 98 Pécal, habitation, atelier n° 28 9 a 80 ca fr. 159 500.-  
 assise, aïssance, bûcher n° 28 D  
 Date de l'ouverture de la faillite: 8 février 1980.  
 Première assemblée des créanciers: Lundi 10 mars 1980, à 15 h. 30, au Restaurant Si-Georges, à Delémont.  
 Délai pour les productions: 27 mars 1980, art. 232 al 2 LP; pour l'indication des servitudes: 27 mars 1980, art. 232 al 2 LP.  
 L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate de l'actif (machines, matières) aux enchères publiques ou de gré à gré.  
 La liste de l'inventaire peut être obtenue sur demande.  
 Les offres devront nous parvenir jusqu'au 20 mars 1980 au plus tard.  
 La visite des biens à réaliser aura lieu les vendredis 14 mars 1980, de 15 à 17 h.; lundi 17 mars 1980, de 16 à 17 h. 30.  
 Si la première assemblée des créanciers n'est pas constituée ou si la pluralité des créanciers ne s'y déclare pas opposée, d'ici au 19 mars 1980, l'office considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.  
 2800 Delémont, le 27 février 1980  
 Office des faillites, Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Ct. de Genève (739)**  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPs al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Failli: Gonzalez Pierre Charles, 25 février 1925, Espagne, bijoutier-horloger, exploitant précédemment une horlogerie-bijouterie à l'enseigne «La Perle» sise 5, rue Dassier, à Genève, domicilié 18C, chemin August-Vilbert, au Grand-Saconnex GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 27 juin 1979.  
 Date de suspension de la liquidation: 25 février 1980.  
 Délai pour l'avance des frais: 10 mars 1980.  
 Montant de l'avance: fr. 2000.-  
 1211 Genève, le 27 février 1980  
 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Berne (732)**  
 Faillie: IGA SA, fabrique de boîtes de montres, 2615 Sonvilier.  
 Sont déposés dès ce jour:  
 l'état de collocation des créanciers,  
 l'inventaire et l'état des revendications que l'administration renonce à contester.  
 Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:  
 intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP),  
 recourir contre l'admission des revendications, demander la cession des droits pour les contester.  
 2608 Courtelary, le 27 février 1980  
 Office des faillites

### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

### Suspension de la liquidation

(LP 230)

**Kt. Zürich (711)**  
 Über die Everclean Zürich AG, mit Sitz in Zürich, Militärstrasse 76, 8004 Zürich, hat der Konkursrichter des Bezirkes Zürich am 12. Februar 1980 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 19. Februar 1980 mangels Aktiven eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Februar 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8004 Zürich, den 27. Februar 1980 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

**Kt. Zürich (722)**  
 Über die Inter-Zeka Ltd., mit Sitz in Zürich, Schöneggstrasse 20, 8004 Zürich, hat der Konkursrichter des Bezirkes Zürich am 30. Januar 1980 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 20. Februar 1980 mangels Aktiven eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Februar 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8004 Zürich, den 21. Februar 1980 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

**Kt. Schwyz (743)**  
 Schuldner: Grütter Adolf Jun., geb. 1943, «Übernahme von Montagearbeiten im Unterakkord», Gerbihofstrasse, 6438 Ibach (Gemeinde Schwyz).  
 Verfügung der Einstellung des Konkursverfahrens vom 15. Februar 1980.  
 Falls nicht bis zum 10. März 1980 ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und zu diesem Zwecke einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6430 Schwyz, den 25. Februar 1980 Konkursamt Schwyz

**Kt. Schwyz (744)**  
 Schuldner: Grätzer Alois, geb. 4. Dezember 1939, von Einsiedeln, Wirt, Restaurant Sternen, 8841 Alpthal.  
 Verfügung der Einstellung des Konkursverfahrens vom 13. Februar 1980.  
 Falls nicht bis zum 10. März 1980 ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und zu diesem Zwecke einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6430 Schwyz, den 25. Februar 1980 Konkursamt Schwyz

### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich (723)**

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Koschak Zdenko, geboren 1932, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft Forchstrasse 163, 8032 Zürich; gewesener Inhaber des Reisebüros Witikon Z. Koschak, Witikonstrasse 400, 8053 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung der Auflegung durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
 b. beim Konkursamt:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8030 Zürich, den 20. Februar 1980  
 Konkursamt Hottingen-Zürich  
 Witikonstrasse 15, Postfach

**Kt. Zürich (712)**

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die CS Container-Service AG., Dufourstrasse 90, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht bei uns auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Februar 1980 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

8034 Zürich, den 22. Februar 1980 Konkursamt Riesbach-Zürich:  
 E. Wieland, Notar

**Ct. de Berne (730)**

Faillie: Usine à gaz de Tavannes S.A., 2710 Tavannes.  
 Date du dépôt: 27 février 1980.  
 L'inventaire est aussi déposé.

2740 Moutier, le 22 février 1980

Office des faillites

**Ct. Ticino (724)**

Si rende noto che a contare dal 27 febbraio 1980 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Isonfondi di Meier A. Marcel, Gravesano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
 È pure depositato l'inventario (art. 32 al 2 Reg. Trib. Fed. 13. 7. 1911).

6900 Lugano, il 27 febbraio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario di Lugano.

**Ct. Ticino (731)**

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 27 febbraio 1980 la graduatoria nel fallimento n. 30/1979 - Ramp Alfredo, Cadro (titolare della ditta Rasa Alcares, via Sonvico 9, Canobbio).

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 22 febbraio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. de Vaud (746)**

Faillie: Mobiliers Modernes S.A., rue de Neuchâtel 51, à Yverdon.  
 Date du dépôt: 27 février 1980.

L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai expirant le 8 mars 1980, sinon il deviendra exécutoire.

1400 Yverdon, le 25 février 1980 Le préposé aux faillites:  
 Dufey

**Ct. du Valais (745)**

Failli: Roberti Jacky, bureau 88, à Sion, achats et ventes de matériel de bureaux, 3965 Chippis.

Date du dépôt de l'état de collocation: 29 février 1980.  
 Délai pour intenter action: 10 jours.

3960 Sierre, le 25 février 1980 Office des faillites de Sierre  
 Le préposé: Ad. Salamin

**Ct. de Genève (741)**

### Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
 1. l'état de collocation,  
 2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),  
 2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s),  
 sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: Niekbarte S.A., rendre des services administratifs à des personnes physiques et morales, notamment en matière de gestion financière, ayant son siège 7, quai du Mont-Blanc, à Genève. (Réf. n° 1)

1211 Genève, le 27 février 1980 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud





















## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**301994.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1979. Friedrich Steinfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178679. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1979 an.

Haushalt- und Toilettenseifen, Seifen für die Industrie, Waschmittel und Waschpulver aller Art, Kerzen, Stearin, Glycerin, Parfümerien und kosmetische Mittel, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 4)

# Magaryl

**301995.** Hinterlegungsdatum: 17. August 1979. Andreas Stafforte, Austrasse 3, 3084 Wabern. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3557.

**301996.** Hinterlegungsdatum: 28. August 1979. Iwan Wirz, Auhofstrasse 11, 8045 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3556.

**301997.** Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1979. Jürg Stierli, Ruederstrasse 72, 5040 Schöftland. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3587.

**301998.** Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1979. Swee Heng Mfg. Co. Pte. Ltd., Block A, 505, Tong Lee Building, 35, Kallang Pudding Road, Singapur 13 (Singapur). - Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)



**301999.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1979. Brüder Settmacher, Linzerstrasse 80, Wien (Österreich). - Fabrikation und Handel.

Fingerhüte und andere Gegenstände aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14, 26)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7818.

**302000.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 177716. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli 1979 an.

Chemische Produkte für veterinärmedizinische Zwecke, Insektenvertilgungsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

# DIPOFENE

**302001.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 177819. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli 1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

# FALÖZIL

**302002.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 177970. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli 1979 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

# HIGROTON

**302003.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 178064. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli 1979 an.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und technische Zwecke, Farbstoffe, Farben, chemische Hilfsprodukte für die Textilindustrie wie z. B. Matierungsmittel, Reservierungsmittel, Waschmittel, Bleichmittel, Appreturmittel, Egalisierungsmittel, Beizmittel, Emulgiermittel, Dispergiermittel, Mercerisierungsmittel, Faserschutzmittel, Fleckenentfernungsmittel, Weichmachungsmittel, Abziehmittel, Netzmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3)

# ARIGAL

**302004.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178080. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli 1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

# ISMELINE

**302005.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178211. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli 1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen. (Int. Kl. 1, 3, 5)

# PRIVINE

**302006.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 178212. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli  
1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Ver-  
bandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmit-  
tel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmeti-  
sche Mittel, ätherische Öle, Seifen. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## VIOFORMIO

**302007.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 178213. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli  
1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Ver-  
bandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmit-  
tel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmeti-  
sche Mittel, ätherische Öle, Seifen. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## DIALGIN

**302008.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 178217. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli  
1979 an.

Anilinfarben. (Int. Kl. 2)

## PYROGEN

**302009.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 178218. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli  
1979 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Ver-  
bandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmit-  
tel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmeti-  
sche Mittel, ätherische Öle, Seifen. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## CIBAZOL

**302010.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 178230. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli  
1979 an.

Pharmazeutische Präparate, Nahrungsmittel, photographische Platten  
und Papiere sowie chemische Produkte für industrielle, wissen-  
schaftliche, medizinische und hygienische Zwecke, Parfümerien,  
kosmetische Mittel, Seifen, ätherische Öle. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## MARO

**302011.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 178231. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli  
1979 an.

Pharmazeutische Präparate, Nahrungsmittel, photographische Platten  
und Papiere sowie chemische Produkte für industrielle, wissen-  
schaftliche, medizinische und hygienische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

## ORIMA

**302012.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 178233. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli  
1979 an.

Pharmazeutische Präparate, Nahrungsmittel, photographische Platten  
und Papiere sowie chemische Produkte für industrielle, wissen-  
schaftliche, medizinische und hygienische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

## VIMASIN

**302013.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 178234. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli  
1979 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## SURENOL

**302014.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 178235. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli  
1979 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## SALISAN

**302015.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 178237. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli  
1979 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## FILISAN

**302016.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 178238. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juli  
1979 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## BIOTOSE

## Banca di Credito Commerciale e Mobiliare SA, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1979  
(prima della ripartizione degli utili)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto corrente postale		Debiti a vista presso banche	20 987.10
Crediti a vista presso banche		Debiti a termine presso banche	15 445 000.—
Crediti a termine presso banche		- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	9 405 000.—
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	3 680 000.—	Conti creditori a vista	25 258 265.38
Effetti cambiari		Conti creditori a termine	7 157 156.93
Conti correnti debitori senza copertura		- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	5 528 900.83
Conti correnti debitori con copertura		Libretti di deposito	14 831 230.40
- dei quali con garanzia ipotecaria	9 358 902.50	Obbligazioni di cassa	5 226 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		Altre poste del passivo	5 402 461.90
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		Capitale	10 600 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	5 028 994.40	Riserva legale	1 100 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		Riserva ordinaria	2 400 000.—
Titoli		Riporto dell'esercizio precedente	493 968.36
Altre poste dell'attivo		Utile d'esercizio	504 563.34
	88 439 633.41		88 439 633.41
<b>Elenco dei titoli</b>		<b>Indicazioni complementari al bilancio</b>	
	Fr.		Fr.
Obbligazioni svizzere:		Ammontare delle garanzie (avalli, fidejussioni e cauzioni)	6 700 962.86
Banche	685 100.—	come anche impegni mediante accreditivi	
Società finanziarie	80 000.—	Crediti risultanti da operazioni a termine fisso	1 553 764.05
Azioni svizzere e altri titoli di partecipazione:		su titoli e metalli preziosi	
Società industriali	133 500.—	Impegni risultanti da operazioni a termine fisso	1 547 061.95
Obbligazioni estere:		su titoli e metalli preziosi	
Altre	5 473 037.—		
Azioni estere e altri titoli di partecipazione	137 410.—		
	6 509 047.—		
<b>Attivi all'estero</b>			
	Fr.		Fr.
Crediti presso banche:			
- con scadenza fino a 90 giorni	11 097 114.48		
con scadenza oltre 90 giorni	1 181 722.35		
Altre attività	25 542 971.27		
	37 821 808.10		
<b>Costi</b>		<b>Perdite e profitti al 31 dicembre 1979</b>	
	Fr.		Fr.
Interessi passivi	1 041 072.20	Interessi attivi	2 481 832.57
Provvigioni passive	29 664.06	Provento del portafoglio cambiario	345 848.87
Organi della banca e personale	2 553 891.30	Provvigioni attive	1 993 114.26
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	163 902.30	Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi	759 327.33
Spese generali e d'ufficio	1 151 810.80	Reddito del portafoglio dei titoli	128 130.72
Imposte	130 189.10	Diversi	235 774.35
Perdite, ammortamenti, accantonamenti	368 935.—		
Utile d'esercizio	504 563.34		
	5 944 028.10		5 944 028.10
		<b>Ripartizione degli utili</b>	
		(proposta del Consiglio di amministrazione)	
			Fr.
		A riserva legale	50 000.—
		A riserva ordinaria	150 000.—
		Dividendo 2½%	265 000.—
		Riporto a nuovo	533 531.70
			998 531.70

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Entwicklung der Löhne und Arbeitszeiten  
verunfallter Arbeitnehmer im 4. Quartal 1979

Nach der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit erstellten vierteljährlichen Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer stiegen die erfassten Verdienste zwischen dem 4. Quartal 1978 und dem 4. Quartal 1979 durchschnittlich um 2,7%. Der Lohnanstieg war damit etwas stärker als im 3. Quartal 1979 mit 2,4%, während er sich verglichen mit dem 4. Quartal 1978 mit 2,9% leicht abschwächte.

Die realen Verdienste lagen im Berichtsquartal um 2,3% unter dem Niveau vor Jahresfrist. Dieser Rückgang akzentuierte sich aufgrund der wiederum höheren Preissteigerungsrate im Vergleich zum 3. Quartal 1979 nochmals leicht, während im Vorjahresquartal noch ein Anstieg der Reallöhne zu verzeichnen war.

Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit verunfallter Arbeitnehmer betrug im 4. Quartal 1979 44,1 Stunden und reduzierte sich im Vergleich zum Vorjahresquartal um 0,3 Stunden. In diesem Rückgang zeigen sich die verschiedenen innert Jahresfrist in Kraft getretenen gesamtarbeitsvertraglichen Verkürzungen der wöchentlichen Arbeitszeit. Im Vergleich zum Vorquartal sank die wöchentliche Arbeitszeit hauptsächlich saisonbedingt um 0,4 Stunden.

Die Ergebnisse für das 4. Quartal 1979 beruhen auf 43 371 von der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) zur Verfügung gestellten Lohn- und Arbeitszeitangaben verunfallter Arbeitnehmer. Sie werden im Detail in der «Volkswirtschaft» vom März 1980 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und ArbeitEvolution des salaires et de la durée du travail  
chez les travailleurs victimes d'accidents  
au 4<sup>e</sup> trimestre 1979

Selon la statistique des salaires de travailleurs victimes d'accidents que l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail établit chaque trimestre, les gains compris dans le champ de l'enquête ont augmenté de 2,7% en moyenne entre le 4<sup>e</sup> trimestre 1978 et le 4<sup>e</sup> trimestre 1979. Cette hausse a donc été un peu plus prononcée que celle de 2,4% qu'on avait constatée d'une année à l'autre au 3<sup>e</sup> trimestre 1979, tandis qu'elle a légèrement faibli par rapport à celle de 2,9% enregistrée au 4<sup>e</sup> trimestre 1978 par rapport au 4<sup>e</sup> trimestre 1977.

En termes réels, les salaires ont atteint, au trimestre sous revue, un niveau qui est de 2,3% inférieur à celui d'une année auparavant. Comparativement au 3<sup>e</sup> trimestre 1979, ce recul s'est encore légèrement accentué en raison du taux de nouveau plus élevé de la hausse des prix, alors qu'on avait encore enregistré, au même trimestre de 1978, une augmentation des salaires réels.

La durée hebdomadaire moyenne du travail des travailleurs victimes d'accidents s'est inscrite à 44,1 heures au 4<sup>e</sup> trimestre de 1979, d'où une diminution de 0,3 heure par rapport au même trimestre de 1978. Ce recul reflète les diverses réductions de la durée hebdomadaire du travail entrées en vigueur en vertu de conventions collectives de travail. En comparaison avec le trimestre précédent, la durée hebdomadaire du travail a diminué de 0,4 heure, ce principalement pour des raisons saisonnières.

Les résultats du 4<sup>e</sup> trimestre 1979 sont fondés sur 43 371 déclarations de salaires et de durées du travail des travailleurs victimes d'accidents communiquées par la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA). Ils seront publiés en détail dans le numéro de mars 1980 de la revue «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travailTaux de salaires et heures de travail fixés dans des  
conventions collectives de travail, 1975-1977

Un 90<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois d'avril 1978; il est intitulé:

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1975-1977.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1975 à 1977 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



Schweizerische Bankgesellschaft

**5%****Anleihe 1980-92  
von Fr. 100000000**

Der Erlös der Anleihe dient zur Beschaffung langfristiger Mittel für das Aktivgeschäft.

**Titel:** Inhaberoobligationen von Fr. 5000 und Fr. 100000 Nennwert.  
**Coupons:** Jahrescoupons per 18. März.  
**Laufzeit:** längstens 12 Jahre; mit vorzeitigen Rückzahlungsmöglichkeiten der Bank ab 18. März 1988 mit degressiven Prämien.  
**Kotierung:** an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Neuenburg.  
**Emissionspreis:** 100%  
**Zeichungsfrist:** 27. Februar bis 4. März 1980, mittags.  
**Valorennummer:** 90.421

Zeichnungsscheine stehen bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank zur Verfügung.

**EMISSION EINER ANLEIHE****Kanton Tessin****4 3/4%** **1980-90**  
**von Fr. 60 000 000**

**Zweck:** Finanzierung öffentlicher Bauten und Investitionen für Staatsaufgaben  
**Bedingungen:** Laufzeit längstens 10 Jahre  
 Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000  
 Jahrescoupons per 31. März  
 Kotierung an den Börsen von Basel, Bern, Genf und Zürich  
**Ausgabepreis:** 100%  
**Zeichnungsfrist:** 27. Februar bis 4. März 1980, mittags  
**Lieferung:** 31. März 1980

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen

BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO  
 VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN  
 EMISSIONSKONSORTIUM SCHWEIZERISCHER BANKEN  
 VERBAND SCHWEIZERISCHER REGIONALBANKEN UND SPARKASSEN  
 GRUPPE DEUTSCHSCHWEIZERISCHER PRIVATBANKIERS

**Transitgas AG, Zürich****6% Anleihe 1973-91 von Fr. 55 Mio**

(Valoren-Nummer 125.202)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird am 1. Juni 1980 eine weitere Tilgungsrate von Fr. 2 850 000.- zur Rückzahlung fällig. Die Titel wurden am 19. Februar 1980 im Besein eines Notars bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, ausgelost.  
 Die Nummern der ausgelosten Obligationen sind am 27. Februar 1980 in der «Neuen Zürcher Zeitung», der «Basler Zeitung» und in der «La Suisse» publiziert worden.

Zürich, im Februar 1980

Aus Auftrag:  
 Schweizerische Bankgesellschaft

**Hydro-Carbons International Holding Co.  
Zürich****5% Anleihe 1969-84 von Fr. 60 Mio**

(Valoren-Nummer 110 715)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird am 1. April 1980 eine weitere Tilgungsrate von Fr. 6 Mio zur Rückzahlung fällig. Nachdem die Schuldnerin Titel im Werte von Fr. 4 315 000.- nom. bei uns deponiert hat, werden nur noch Fr. 1 685 000.- nom. zur Auslösung gelangen. Die Titel wurden am 19. Februar 1980 im Besein eines Notars bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, ausgelost.

Die Nummern der ausgelosten Obligationen sind am 27. Februar 1980 in der «Neuen Zürcher Zeitung», der «Basler Zeitung» und in der «La Suisse» publiziert worden.

Zürich, im Februar 1980

Aus Auftrag:  
 Schweizerische Bankgesellschaft

**Republik Argentinien****Anleihe 1978-89 mit variablem Zinssatz  
von sFr. 185 000 000.-**

(Valoren-Nummer 630 085)

Die Obligationen der oben erwähnten Anleihe werden in der Zinsperiode vom 12. Mai 1980 bis 12. Mai 1981 mit 5% verzinst. Der neue Zinssatz wurde gemäss Ziffer 2b) der Anleihebedingungen festgesetzt, wonach der Zinssatz für jede jährliche Zinsperiode zu einem Satz von 1% über der Durchschnittsrendite der Bundesobligationen im jeweiligen Monat Januar (4,35% im Januar 1980), aufgerundet zum nächsten 1/4%, zu liegen kommt.

Die Tilgung der Anleihe erfolgt in vier gleichen Raten in den Jahren 1983, 1985, 1987 und 1989. Somit beträgt die durchschnittliche Restlaufzeit der Anleihe noch sechs Jahre.

Der Zinssatz für die laufende Zinsperiode beträgt bekanntlich 4%, und die entsprechenden Coupons Nr. 2 werden per 12. Mai 1980 zur Zahlung gestellt.

Zürich, den 27. Februar 1980

Im Auftrag:  
 Schweizerische Kreditanstalt

**Kreditanstalt Grabs****Einladung zur ordentlichen  
Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 1. März 1980, nachmittags 15 Uhr, im Mühlesaal Grabs.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen:
  - a. Wahl von drei Mitgliedern in den Verwaltungsrat;
  - b. Wahl der Geschäftsprüfungskommission;
  - c. Wahl der Ersatzmitglieder der Geschäftsprüfungskommission.
4. Kapitalerhöhung:
  - a. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 500 000.- auf Fr. 3 000 000.-;
  - b. Feststellung der erfolgten Zeichnung und Liberierung.
5. Statutenänderung.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Die Eintrittskarten werden jedem Namenaktionär 10 Tage vor der Generalversammlung direkt zugestellt.

14 Tage vor der Generalversammlung können keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen werden.

An der Versammlung selbst können keine Eintrittskarten abgegeben werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 3. März 1979 liegen ab 20. Februar 1980 am Schalter unserer Bank zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

9472 Grabs, den 16. Januar 1980

Der Verwaltungsrat

**Neuausgabe****Verzeichnis schweizerischer Berufs-  
und Wirtschaftsverbände**

(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

**Nouvelle publication****Liste des associations professionnelles  
et économiques de la Suisse**(14<sup>e</sup> édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

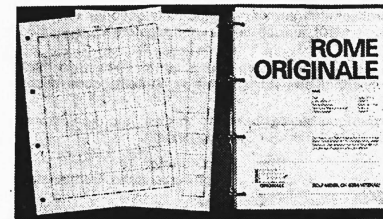
Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).



### Graphische Papiere von Ihrem Fotokopiergerät

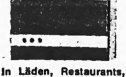
Mein ROME-Ringbuch vereinfacht auch Ihr Formularwesen. Es beinhaltet 144 alphabetisch geordnete Originalblätter. Jedes der Originale hat eine andere Liniengittereinteilung. Der Gitterrahmen ist 240 mm lang und 180 mm breit. Die grösste Teilung beträgt 30 x 30 mm bis zur Kleinsten mit 1 x 1 mm. In vertikaler und horizontaler Richtung gibt es je 12 verschiedene Teilungen. Sie entnehmen einfach dem ROME-Ringbuch das Originalblatt mit der Ihnen zusagenden Einteilung und kopieren dieses auf Ihrem Fotokopiergerät. Die Originalblätter mit ihren feingedruckten, schwarzen Linien sind einwandfrei kopierbar und bei sorgfältiger Behandlung unbegrenzt verwendbar. Dank dem ROME-System ist Ihnen ein komplettes Set der im Betrieb normalerweise vorkommenden Formulare sofort zugänglich, sei es für grafische Darstellungen oder Tabellen usw. Nützen auch Sie die vielen Vorteile und Möglichkeiten, die Ihnen mein neues Liniengittersystem bietet, aus. Mit Sicherheit ein Kauf, der sich lohnt.



Das schöne und solide ROME-Ringbuch wird Ihnen per Postpaket zugestellt und kostet Fr. 163.-. Die Lieferung erfolgt franko Haus mit Rechnung.

**Rolf Meier**  
Kopierprodukte, 6354 Vitznau

**Telefonbeantworter**  
mit 10% Rabatt.  
Hörprobe: 01 89 42 40  
Verkauf: 01 32 46 32



**RIELLO-Klimageräte**  
von ANSON für angenehme Kühlung, individuell regulierbar. Rasch montiert, ab 1250 kcal/h 220 V 50 W Fr. 1256.-. Lüftungs-, Sanitär-, Elektrofachgeschäfte und ANSON AG 8003 Zürich Aegerterstr. 56 01 359512

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probeausgabe der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Ihr **STEMPEL-** Lieferant  
**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

Zu verkaufen:  
**10 Kartelschränke LISTA**  
A5 quer, 8 Schubladen à 2 Bahnen, pro Stück Fr. 300.- (Neupreis Fr. 800.-).  
**Schweiz. Krankenkasse UNION**  
Stauffacherstrasse 45,  
8026 Zürich, Tel. 01 241 05 92.

Zufoige Umstellung auf EDV äusserst günstig zu verkaufen  
**Stlelow-Adresskartenschränke**  
Jaeggi + Weibel AG, Direktvertrieb  
Buchhauserstrasse 40, Postfach,  
8048 Zürich  
Tel. 01 52 93 00, Intern 17

Büropulte, Winkelpulte, Lateralschränke, Tische, Pultsockel, div. Bürodrehstühle, Schreibmaschinen, Kopiergeräte usw.  
Beischittung: 1. UG, Diensteg und Donnerstag, 13.30 bis 17 Uhr.  
8037 Zürich, Wessenerstrasse 129, beim Bahnhof Letten, Tel. 01 69 45 33

Genève  
**Immeuble commercial en SI**  
très bien situé et entièrement loué. Rendement brut 7,20 %.  
Fonds propres fr. 2 200 000.-.  
Ecrire à: case postale 123,  
1211 Genève 11

Zu verkaufen  
**Magnetknoten-Computer**  
Philips Data 4000, Jahrgang 1970. Die Anlage ist programmiert für Finanz-, Debitoren- und Kreditoren sowie Lagerbuchhaltung.  
Preis: dem Meistbietenden.  
Nähere Auskunft erteilt:  
Hr. A. Hermann  
in Fa. H. Schurter AG, Luzern  
Tel. 041 44 22 44

Genève  
**Immeuble Bourgeois en SI**  
à proximité du lac. Possibilité de transformation.  
Fr. 500 000.-, après hypothèques.  
Ecrire à: case postale 123,  
1211 Genève 11.

### Englisch in London

Angioschool - erste klassische Sprachschule offeriert Intensivkurse - 30 Stunden Unterricht in der Woche Fr. 280.- (plus Mehrwertsteuer), Inkl. Unterkunft und Verpflegung bei ausgewählten englischen Familien, viele Sportmöglichkeiten, Spezialkurse für Geschäftsleute, im Sommer Kurse für Lehrer und Kinder.

Dokumentation: M. Horak, Kirchstutz 1, 3414 Oberburg, Tel. 034 22 81 05



**Inserate erschliessen den Markt**

Klein Preisaufschlag, deshalb sehr günstig  
Ziehen auch Sie den Vergleich!

### Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder

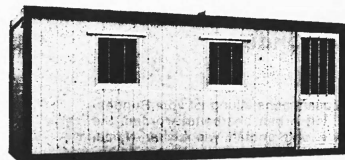
	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.-	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
iBM Modell 71	2.-	1.80	1.70	1.60	1.50
iBM 72 Plastic-Carbon	4.-	3.50	3.30	3.10	3.-
iBM 72 Nylon	6.50	6.-	5.50	5.10	4.70
iBM 82 C Hermes 808 u.					
Remington SR 101 usw.	5.50	5.35	5.20	5.-	4.65
iBM Korrekturband 82C	5.35	5.-	4.80	4.60	4.50

Alle iBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Eichwiesstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

### Inserate erschliessen den Markt

### Sosag Box



Der unschlagbare Büro- und Mannschafts-Container. Unerreicht in Qualität und Preis. Stapelbar, Kranhaken am Dach.

Jede Spezial-Ausführung kurzfristig lieferbar.

Sosag Baugeräte AG, Oberes Hohmoos, 8051 Zürich, Tel. 01 821 18 81

### Persönliche Darlehen für alle und für jeden Zweck

So einfach ist es bei Prokredit. Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem Maximum an Diskretion.

Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.

Darlehen von Fr. 1.000.- bis Fr. 30.000.- ohne Bürgen. Ihre Unterschrift genügt.

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt  
Wenden Sie sich nur an:

**Bank Prokredit**  
8023 Zürich, Löwenstrasse 52  
Tel. 01-221 27 80

auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr. \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_ 59 L

Zu kaufen gesucht  
**Schweizer Immobiliengesellschaft**

mit grossem, möglichst in den Städten Zürich, Bern, Basel oder deren Umgebung geeignetem Liegenschaftsbestand. Grössenordnung 5 bis 50 Mio. Wir sind bereit, das gesamte Aktienpaket zu übernehmen, da unsere Gesellschaft eine langjährige Anlage sucht.

Bei Kauf erfolgen keine Kündigungen oder Mietzinsaufschläge.

Wir offerieren Barauszahlung. Es wollen sich bitte nur direkte Verkäufer, also keine Vermittler, mit uns in Verbindung setzen.

Offerten sind zu richten unter Chiffre T 70119, Publicitas, 3001 Bern

Schweizer Finanzgesellschaft  
gewährt nachrangige

### Hypothekarvorschüsse

sowie Wechseldiskont, Zessionsvorschüsse usw.

Anfragen sind erbeten an Postfach 1003, 6901 Lugano

Wir haben regelmässig günstige, stabile

### Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m<sup>3</sup> und 60 m<sup>3</sup> Inhalt. Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:  
**Container-Depot AG, Flachsackerstrasse 4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63**

### Offerten unter Chiffre ...

1. Für den Offertenschreiber  
Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.  
Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.  
Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten  
Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

### Neues Sonderheft

### Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionalen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltsvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fälle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

### Nouvelle publication

### Budgets de ménages de salariés 1975

92<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envol contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

### SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben

die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei **Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88, Badenerstrasse 450, 8004 Zürich**

**Wer hat**  
In Europa als erstes Unternehmen das Inkassowesen voll computerisiert?  
**JUSTITIA AG**  
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich  
Tel. 01/47 38 55

**NEU!**  
Die Adresskarte des Jahres! **ELLIOTT MOD-Stencil**, der neue Adresssträger, speziell für Kugelschreiber-Schreibmaschinen und Portables, mit allen Vorteilen des bewährten Siebdruck-Adressverfahrens!

Informations-Gutschein an: **ADRESSOMAT AG, Büromaschinen**  
Halterstr. 65, 4057 BASEL  
Bitte informieren Sie uns/mich über die entscheidenden Vorteile des modernen ELLIOTT-Systems und das neue ELLIOTT-MOD-Stencil.  
Adresse: .....

Sachbearbeiter:  
Tel. No. ....